

BENUTZERINFORMATIONEN

Pyrna Air Cable ist ein Bluetooth®-Kabel zum Anschluss der Pyrna Kopfhörer an Smartphone, Tablet, iPod oder PC, sofern diese Geräte mit dem Bluetooth®-Standard kompatibel sind. Zur Nutzung mit Smartphone ist es mit einem Mikrofon ausgestattet.

Lesen Sie diese Anweisungen vor dem Gebrauch von Pyrna Air Cable aufmerksam durch. Bei Schwierigkeiten wenden Sie sich an Ihren Pyrna Händler.

GARANTIE

Auf das Kabel wird nach dem im Land, in denen es gekauft wurde, geltenden Gesetzesvorschriften Garantie gewährt.

Wenden Sie sich ggf. an Ihren Pyrna Händler, bei dem der Kauf getätigt wurde, und beachten Sie die landesweiten Produktgarantiebestimmungen.

Beachten Sie des Weiteren Folgendes:

- Die Garantie deckt etwaige Baufehler des Kabels ab;
- Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg unbedingt auf, um ihn bei Bedarf dem Händler vorlegen zu können;
- Dem Kabel muss eine Beschreibung der aufgetretenen Funktionsstörung bzw. des Defekts beigefügt werden.

Bei folgenden Bedingungen verliert die Garantie ihre Gültigkeit:

- Das Produkt wurde weder beim Kundenservice noch mit Befugnis von Pyrna zerlegt oder verändert;
- Die Nutzungsbedingungen wurden missachtet oder das Kabel wurde ohne Beachtung dieser Anweisungen verwendet.



BESCHREIBUNG UND MERKMALE



- 2,5 mm Anschlussstecker für Pyrna
- Anzeige-Led
- Laustärkenregelung und Vor-/Zurück-Funktion
- Multifunktionsstaste
- Batterielade-Anschlussstecker
- Batterielade-USB-Kabel

FUNKTION DER MULTIFUNKTIONSTASTEN

x1		Bei Gebrauch eines Telefons: Anrufaktivierung
x1		Bei Anschluss an ein Smartphone: Beendigung des Anrufs Bei Musikwiedergabe: Play/Pause
x2		Bei Anschluss an ein Smartphone: Wiederholung der zuletzt gewählten Nummer
+>3s		Vor
->3s		Zurück
x1		Lauter
x1		Leiser

x1: 1 Mal drücken >3s: 3 Sekunden gedrückt halten

ANZEIGEN

x2		Blaue Leuchte, blinkend - Kein angeschlossenes Gerät		
		Blaue/rote Leuchte, blinkend - Verknüpfung mit Gerät wird hergestellt		
		Blaue Leuchte, blinkend - Angeschlossenes Gerät		
		Rote Leuchte, blinkend - niedriger Ladezustand der Batterie		
		Rote Leuchte, fest leuchtend - Batterie lädt		

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

Bluetooth® High-Quality Stereo-Empfänger	CSR® 8645
Bluetooth® Version	4.0
Kompatibilität mit	apt X™, SBC, MP3, AAC
Unterstützte Bluetooth® Profile	HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4
Batteriedauer (Normalbetrieb/Standby)	10 h / 100 h
Anschlüsse	Mikro-USB für Batterieladegerät

FUNKTIONSWEISE Erste Verknüpfung von Pyrna Air Cable mit dem Bluetooth Gerät

Vorgang	Anzeige (siehe Anzeigen)
Pyrna Air Cable muss ausgeschaltet sein	
Kein angeschlossenes Gerät	
Multifunktionsstaste (4) >3s gedrückt halten	
Pyrna Air Cable über das Bluetooth® Gerät suchen	Tonsignal und (alle 10")
Pyrna Air Cable wird vom Bluetooth® Gerät gefunden	Tonsignal und (alle 10"). Nur bei Apple Geräten: auf dem Gerät erscheint

BEI BEREITS VERKNÜPFTEM GERÄT EINSCHALTEN

Vorgang	Anzeige (siehe Anzeigen)
Pyrna Air Cable muss ausgeschaltet sein	
Multifunktionsstaste (4) >3s gedrückt halten	
Pyrna Air Cable wird vom Bluetooth® Gerät gefunden	Tonsignal und (alle 10")

AUFLADEN DER BATTERIE

Anzeige (siehe Anzeigen)	Vorgang
	Anschluss des USB-Kabels zum Aufladen der Batterie vollständige Ladezeit: 2 h
	Die Batterie ist voll geladen



Die verwendeten Batterien sind umweltgefährlich und dürfen nach ihrem Gebrauch nicht weggeworfen werden. Die Versorgungsbatterie ist bereits in Pyrna Air Cable eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden.

- Das Abgerät muss zur Entsorgung einem befugten Entsorgungszentrum zugeführt werden.

ENTSORGUNG

Als Abgerät darf Pyrna Air Cable nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden. Die enthaltenen Materialien müssen recycelt werden und sind bei nicht korrekter Entsorgung umweltgefährlich. Das Gerät muss nach den in Ihrem Land geltenden Vorschriften für Abfallrecycling und -Entsorgung entsorgt werden.

Das Gerät enthält potentiell umweltschädliche Materialien, sofern es in der Umwelt abgeladen wird. Dementsprechend muss das Gerät zur Entsorgung einem Mülltrennungszentrum zugeführt werden.

INFORMATIONEN POUR L'UTILISATEUR

Pyrna Air Cable est un câble Bluetooth® qui permet le branchement de vos écouteurs Pyrna à un smartphone, une tablette, un iPod ou un ordinateur portable compatibles avec la fonction standard Bluetooth®. Ils sont équipés d'un micro pour une utilisation combinée avec le smartphone. Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser Pyrna Air Cable. En cas de difficultés, contacter votre revendeur Pyrna.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Sonus faber SpA dont le siège social se trouve au Via Antonio Meucci, 10 - 36057 Arcugnano (VI) Italy, déclare, sous sa seule responsabilité que le dispositif:

PRYMA AIR CABLE

en votre possession a été conçu et fabriqué conformément à:

2014/53/UE (RTT&E) équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.
2011/65/UE (RoHS) Limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
2012/19/UE (RAEE) Déchets d'équipements électriques et électroniques.
2006/1907/CE (REACH) Enregistrement, évaluation, autorisation et restrictions des substances chimiques.

Arcugnano, 05/04/2016
Mauro Grange
 CEO

CONFORMITY WITH INTERNATIONAL STANDARDS

FCC Rules; Code of Federal Regulations Title 47 - Telecommunications - Part 15 - Radio Frequency Devices; Subpart B - Unintentional Radiators.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Als Abgerät darf Pyrna Air Cable nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden. Die enthaltenen Materialien müssen recycelt werden und sind bei nicht korrekter Entsorgung umweltgefährlich. Das Gerät muss nach den in Ihrem Land geltenden Vorschriften für Abfallrecycling und -Entsorgung entsorgt werden.

Das Gerät enthält potentiell umweltschädliche Materialien, sofern es in der Umwelt abgeladen wird. Dementsprechend muss das Gerät zur Entsorgung einem Mülltrennungszentrum zugeführt werden.

DESCRIPTION ET CARACTÉRISTIQUES

1. Jack 2,5 mm de branchement sur Pyrna
 2. LED de signalisation
 3. Contrôle du volume et avant / arrière
 4. Touche multifonction
 5. Prise de branchement recharge pile
 6. Câble USB de recharge pile

FONCTION DES TOUCHES MULTIFONCTIONS

x1		Si un téléphone est utilisé : active l'appel
x1		Si branché à un smartphone : arrête l'appel Pendant la reproduction de musique : Play/Pause
x2		Si branché à un smartphone : répète le dernier numéro appelé
+>3s		Avant
->3s		Arrière
x1		Augmente le volume
x1		Diminue le volume

SIGNALISATIONS

x2		Lumière bleue clignotante - aucun dispositif branché
		Lumière clignotante bleue/rouge - Couplage avec un dispositif en cours
		Lumière bleue clignotante - Dispositif branché
		Lumière rouge clignotante - Pile presque déchargée
		Lumière rouge fixe - Pile en chargement

DONNÉES TECHNIQUES

Récepteur Bluetooth® stéréo de grande qualité	CSR® 8645
Version Bluetooth®	4.0
Compatibilité	apt X™, SBC, MP3, AAC
Profils Bluetooth® supportés	HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4
Durée de vie de la pile (utilisation normale/stand-by)	10 h / 100 h
Branchements	Mikro-USB pour chargeur de batterie

FONCTIONNEMENT Premier couplage de Pyrna Air-Cable sur le dispositif Bluetooth

Action	Signalisation (voir Signalisations)
Prima Air Cable doit être éteint	
Aucun dispositif branché	
Tenir appuyée la touche multifonction (4) >3s	
Chercher Pyrna Air Cable depuis le dispositif Bluetooth®	Signal sonore et (toutes les 10")
Le dispositif Bluetooth® trouve Pyrna Air Cable	Uniquement pour les dispositifs Apple: sur le dispositif, s'affiche

ALLUMAGE AVEC DISPOSITIF DÉJÀ COUPLÉ

Action	Signalisation (voir Signalisations)
Prima Air Cable doit être éteint	
Tenir appuyée la touche multifonction (4) >3s	
Le dispositif Bluetooth® trouve Pyrna Air Cable	Signal sonore et (toutes les 10")

RECHARGE DE LA PILE

Signalisation (voir Signalisations)	Action
	Charger la pile en branchant le câble USB. Temps de recharge complète: 2 h
	La pile est chargée

Les piles usées polluent l'environnement et ne doivent pas être jetées après l'utilisation. La pile d'alimentation est contenue à l'intérieur de Pyrna Air Cable et ne peut pas être remplacée.

- À la fin de son cycle de vie, éliminer l'appareil en le remettant à un centre de tri autorisé.

ÉLIMINATION

À la fin de son cycle de vie Pyrna Air Cable ne peut pas être éliminé comme un déchet domestique. Les matériaux qui y sont contenus doivent être recyclés et si non éliminés correctement, peuvent polluer l'environnement. Éliminer le dispositif selon les directives sur le recyclage et l'élimination des déchets en vigueur du pays d'utilisation.

Ce dispositif contient des matériaux qui peuvent polluer si jetés dans l'environnement. Remettre le dispositif à éliminer à un centre pour le tri sélectif.

PRYMA

THE PREMIUM HEADPHONES

air cable

Bluetooth®

INFORMAZIONI PER L'UTENTE
 Pryma Air Cable è un cavo Bluetooth® che consente il collegamento delle vostre cuffie Pryma ad uno smartphone, tablet, iPod o Personal computer compatibili con lo standard Bluetooth®. È dotato di un microfono per l'uso in abbinamento allo smartphone. Leggere con attenzione queste istruzioni prima di usare Pryma Air Cable. In caso di difficoltà, contattare il proprio rivenditore Pryma.

GARANZIA
 Il cavo è coperto da Garanzia secondo i termini previsti dalla normativa del Paese nel quale è stato acquistato. In caso di necessità invitiamo a rivolgersi al Rivenditore Pryma dove è stato effettuato l'acquisto e a fare riferimento alle norme nazionali sulla garanzia dei prodotti. Si consideri inoltre quanto segue:
 • La garanzia sul cavo copre eventuali difetti di costruzione;
 • Conservare il documento comprovante l'acquisto per poterlo esibire al Rivenditore in caso di necessità;
 • Il cavo deve essere accompagnato da una descrizione del malfunzionamento o del difetto riscontrato.

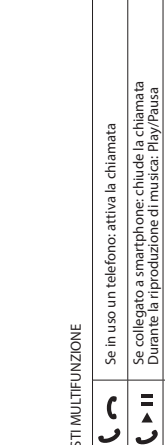
Le seguenti condizioni fanno decadere la garanzia sul prodotto:
 • Il prodotto è stato smontato o modificato da personale diverso da quello del centro assistenza autorizzato da Pryma;
 • Non sono state rispettate le condizioni d'uso o il cavo è stato usato in modo non conforme a quanto descritto in queste istruzioni.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
 Sonus faber SpA con sede legale in Via Antonio Meucci, 10 - 36057 Arcugnano (VI) Italy, dichiara - ra sotto la propria e unica responsabilità che il dispositivo:
 PRYMA AIR CABLE
 al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme a:
 2014/53/EU (RTT&E) Apparecchiature radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione.
 2011/65/EU (RoHS) Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
 2012/19/EU (RAEE) Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
 2006/1907/CE (REACH) Registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche.
 Arcugnano, 05/04/2016
 Mauro Grange
 CEO

CONFORMITY WITH INTERNATIONAL STANDARDS
 FCC Rules; Code of Federal Regulations Title 47 - Telecommunications - Part 15 - Radio Frequency Devices: Subpart B - Unintentional Radiators.
DISCLAIMER
 Bluetooth® è un marchio depositato da Bluetooth® SIG, Inc. e i diritti di utilizzazione di questo marchio sono dati in licenza a Sonus faber. I diritti su altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE



- Jack 2,5 mm di collegamento a Pryma
- Led di segnalazione
- Controllo volume e avanti/indietro
- Tasto multifunzione
- Presca di collegamento ricarica pila
- Cavo USB di ricarica pila

FUNZIONE DEI TASTI MULTIFUNZIONE	
X1	Se in uso un telefono: attiva la chiamata Se collegato a smartphone: chiude la chiamata Durante la riproduzione di musica: Play/Pausa
X1	Se collegato a smartphone: ripete l'ultimo numero chiamato
X2	Avanti
+>3s	Indietro
->3s	Aumenta volume
X1	Diminuisce volume
X1	>3s: tenere premuto per 3 secondi

- SEGNALIZIONI**
- | | |
|------------|--|
| x2 | Luce blu lampeggiante - Nessun dispositivo connesso |
| [Blue LED] | Luce lampeggiante blu/rossa - Accoppiamento con dispositivo in corso |
| [Blue LED] | Luce blu lampeggiante - Dispositivo connesso |
| [Red LED] | Luce rossa lampeggiante - Pila quasi scarica |
| [Red LED] | Luce rossa fissa - Pila in carica |

DATI TECNICI

Ricevitore Bluetooth® stereo di alta qualità	CSR® 8645
Versione Bluetooth®	4.0
Compatibilità	apt X™, SBC, MP3, AAC
Profili Bluetooth® supportati	HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4
Durata della pila (uso normale/stand-by)	10 h / 100 h
Collegamenti	Micro USB per caricatorie

FUNZIONAMENTO
 Primo accoppiamento di Pryma Air Cable al dispositivo Bluetooth

Azione	Segnalazione (vedere Segnalazioni)
Pryma Air Cable deve essere spento	
Nessun dispositivo connesso	[Blue LED]
Tenere premuto il tasto multifunzione(4) >5s	[Red LED]
Cercare Pryma Air Cable dal dispositivo Bluetooth®	[Blue LED]
Il dispositivo Bluetooth® trova Pryma Air Cable	Segnale sonoro e [Blue LED] (ogni 10"). Solo dispositivi Apple: sul dispositivo appare [Blue LED]

ACCENSIONE CON DISPOSITIVO GIÀ ACCOPPIATO

Azione	Segnalazione (vedere Segnalazioni)
Pryma Air Cable deve essere spento	
Tenere premuto il tasto multifunzione(4) >3s	[Red LED]
Il dispositivo Bluetooth® trova Pryma Air Cable	Segnale sonoro e [Blue LED] (ogni 10").

RICARICA DELLA PILA

Segnalazione (vedere Segnalazioni)	Azione
[Red LED]	Caricare la pila collegando il cavo USB. Tempo di ricarica completa: 2 h
[Red LED]	La pila è carica

! ATTENZIONE
 Le pile usate inquinano l'ambiente e non devono essere disperse dopo l'uso. La pila di alimentazione è contenuta all'interno di Pryma Air Cable e non può essere sostituita.
 • Alla fine del suo ciclo di vita, smaltire l'apparecchio consegnandolo ad un centro di raccolta autorizzato.

SMALTIMENTO
 Alla fine del suo ciclo di vita Pryma Air Cable non può essere eliminato come un rifiuto domestico. I materiali in esso contenuti devono essere riciclati e se non smaltiti correttamente possono inquinare l'ambiente. Eliminare il dispositivo secondo le direttive sul riciclaggio e lo smaltimento dei rifiuti in vigore nel proprio paese.

! ATTENZIONE
 Questo dispositivo contiene materiali che possono inquinare se dispersi nell'ambiente. Consegnare il dispositivo da smaltire ad un centro per la raccolta differenziata.

INFORMATION FOR USERS
 Pryma Air Cable is a Bluetooth® cable that lets you connect your Pryma headphones to a compatible smartphone, tablet, iPod or PC using Bluetooth® standard. It is fitted with a microphone for use together with a smartphone. Read these instructions carefully before using the Pryma Air Cable. If you have problems, contact your Pryma retailer.

GUARANTEE
 The cable is covered by a guarantee as set out by the legislation in the country where it was purchased. If required, contact the Pryma Retailer where you purchased the item and refer to national legal product guarantee regulations. Also bear in mind the following:
 • The guarantee on the cable covers any manufacturer's defects;
 • Keep the receipt as proof of purchase to show to the Retailer if necessary;
 • The cable must be accompanied by a description of the malfunction or defect encountered.
 The product's warranty will be void under the following conditions:
 • If the product has been disassembled or modified by persons other than a Pryma authorised service centre;
 • If the conditions of use have not been followed or the cable has been used contrary to these instructions.

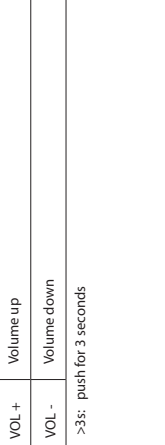
DECLARATION OF CONFORMITY
 We, **Sonus Faber SpA** whose registered office is situated at **Via Antonio Meucci, 10 - 36057 Arcugnano (VI) Italy**, declare under our sole responsibility that the device: **PRYMA AIR CABLE** complies with the requirements of Federal Communications Commission.

DECLARATION OF CONFORMITY
 Sonus faber SpA, with registered offices in Via Antonio Meucci, 10 - 36057 Arcugnano (VI) Italy, declares under its sole responsibility that the device:
 PRYMA AIR CABLE
 to which this declaration relates conforms to: 2014/53/EU (RTT&E) Radio equipment and telecommunications terminal equipment.
 2011/65/EU (RoHS) Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
 2012/19/EU (RAEE) Waste electrical and electronic equipment.
 2006/1907/EC (REACH) Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical.
 Arcugnano, 05/04/2016
 Mauro Grange
 CEO

Statements regarding FCC
 This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

FCC Warning
 Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA



- 2.5 mm Pryma connection jack
- Signalling LED
- Volume and next/previous control
- Multifunction button
- Battery charger jack
- Battery charging USB cable

MULTIFUNCTION BUTTON OPERATION

Button	Operation
X1	If the phone is in use: open call
X1	If connected to a smartphone: end call While playing music: Play/Pause
X2	If connected to a smartphone: repeat last number called
+>3s	Next
->3s	Previous
X1	Volume up
X1	Volume down

X1: press once >3s: push for 3 seconds

SIGNALS

Signal	Description
x2	Flashing blue light - No device connected
[Blue LED]	Flashing blue/red light - Pairing mode
[Blue LED]	Flashing blue light - Device connected
[Red LED]	Flashing red light - Low battery
[Red LED]	Red light - Battery charging

TECHNICAL DATA

High Quality Stereo Bluetooth® Receiver	CSR® 8645
Bluetooth® Version	4.0
Compatibility	apt X™, SBC, MP3, AAC
Supported Bluetooth® Profiles	HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4
Battery life (normal use/stand-by)	10 h / 100 h
Connections	Micro USB cable for charging

HOW TO USE
 Pairing your Pryma Air Cable to a Bluetooth device for the first time

Action	Effect (see Signals)
First of all, turn off the Pryma Air Cable	
No device connected	[Blue LED]
Push and hold the multifunction button(4) >5s	[Red LED]
Search for the Pryma Air Cable from your Bluetooth® device	[Blue LED]
The Bluetooth® device finds the PRYMA AIR CABLE	Acoustic signal [Blue LED] (every 10s). Only Apple devices appear on the device [Blue LED]

TURNING THE CABLE ON WITH A PREVIOUSLY PAIRED DEVICE

Action	Effect (see Signals)
First of all, turn off the Pryma Air Cable	
Push and hold the multifunction button(4) >3s	[Red LED]
The Bluetooth® device finds the PRYMA AIR CABLE	Acoustic signal [Blue LED] (every 10s).

BATTERY CHARGING

Action	Effect (see Signals)
Low battery	[Red LED]
Battery fully charged	[Red LED]

! ATTENZIONE
 Used batteries damage the environment and must not be thrown away after use. The battery is contained inside the Pryma Air Cable and cannot be replaced.
 • After its life cycle, dispose of the device at an authorised recycling centre.

DISPOSAL
 Alla fine del suo ciclo di vita Pryma Air Cable non può essere eliminato come un rifiuto domestico. The battery is contained inside the Pryma Air Cable and may be thrown away together with household waste. The materials it contains must be recycled, and may damage the environment if disposed of incorrectly. Dispose of the device according to current recycling and waste disposal regulations in your country.

! ATTENZIONE
 This device contains materials that may damage the environment if thrown away. Take the device to be disposed of to a recycling centre.

